

OSALI KOMITUNA SOKI OSENGELI KOLONGWA NA LIBALA TO OSENGELI KOTIKALA ?

Yango wana soki ozwi mokano ya kolongwa na libala, yeba 'te okozwa lisalisi ata ozangi mbongo to ozangi mikanda ya Leta.

Soki ondimi kotikala na ndako ya libala, kofanda lisusu lokola mwana etike te.

- Solola na bato bazali mpembeni na yo (bato ya penepene na yo, moninga na yo, ndeko na yo) mpe na bato oyo basalaka mosala ya kosalisa bato.
- Bomba malamumu ba numéros ya téléphone ya litomba ; benga 112 soki bitumba eleki makasi.
- Luka esika okoki kokende kobombana soki koswana mpe kobunda ekomi mingi.
- Yokana na bato ya mpembeni ndenge nini okoki koyebisa bango soki omoni 'te likama ekoki koyela yo.
- Yebisa monganga na yo. Lakisa ye ndenge babetaki yo, ndenge ozoki mpe senga ye apesa yo certificats médicaux. Soki okoki kosala mosala te mpo ya bitumba boswanaki, senga mikanda epai ya monganga. Ata ozali na mosala te (chômage). Yeba 'te monganga obimisaka makambo etali mosala na ye te. Mikanda monganga akopesa yo, bomba yango malamumu, okobimisa yango ntango okolongwa na ndako ya libala.

Ba toli mosusu okoki kotanga yango na site web :
<http://igvm-iefh.belgium.be/>

Ba numéros totieli yo awa bomba yango malamumu mpe bakisa nkombo mpe numérot ya téléphone ya moto na yo ya motema, nkombo mpe numérot ya monganga na yo, numérot ya Police na bino.

MAKAMBO WANA NYOSO OYEBISA YANGO NA NANI ?

Mme Martine Kapita Kamba: **010/47.92.84**

Lily D. Masola: **0495/49.69.01**

Esika yaboyo boyokani : **106/107**

Personne de confiance :

Médecin de famille :

Bureau de police local :

Mpo na urgences : **112**

SOKI OZWI MOKANO YA KOBIMA NA NDAKO YA LIBALA, ZALA NA EKENGE.

- Solola na bonkutu na moto oyo akoki kosalisa yo.
- Sala photocopies ya mikanda na yo (buku ya libala, carte SIS, mokanda ya Leta, mokanda ya mbongo bafutaka yo, mikanda ya mbongo bafutaka mpo ya bana, mikanda etali ndako bovandi, mikanda ya Banque, mikanda etali hypothèque ya biloko bozali na yango (ndako mpe biloko mosusu). Bomba malamumu numéros ya téléphone ya batu bakoki kosalisa yo mpe bomba fungola ya mibale ya ndako.
- Esengeli malamumu obomba ndambo ya bilamba, ndambo ya mbongo mpe nkisi ekoki kosalisa yo na bana. Bomba biloko wana na esika ya malamumu to mpe epai ya motu na yo ya motema.
- Pekisa moninga na yo ya libala abimisaka mbongo na numérot na yo ya Banque to fungola compte mosusu na nkombo na yo.
- Kanisa malamumu ndenge nini okoki kolongwa na ndako ya libala na bonkutu mpe ndenge nini bakoki koyamba yo na esika mosusu yo na bana. Soki ba ndeko na yo bakoki koyamba bino te ; bato bakoki kosalisa bino bazali.
- Soki ozali na mbongo mingi te, okoki kosenge lisalisi na C.P.A.S.
- Ata ozali na mbongo te okoki kosenga lisalisi ya Avocat ; ye akoki kosalisa yo ofele (okofuta ye te).
- Soki moninga na yo ya libala abetaki yo to mpe azokisaki yo, senga certificat médical epai ya monganga to na lopitalo basalisaki yo. Mokanda wana okopesa yango na bazuzi mpo bayeba 'te omonakimpasi na libala na yo. Bomba mikanda ya lopitalo nyoso oyo ezali kolakisa 'te moninga na yo azalaki kobeta to mpe kozokisa yo.
- Benga Police mpo oyebisa bango boswani to bobundi na kati ya libala na yo ; funda moto abundisaki yo mpe yebisa bango ntango okolongwa na ndako ya libala.
- Mibeko ya Leta ezali kopesa yo ndingisa olongwa na ndako ya libala kasi ozala kaka na makoki nyoso ya motu azali na libala. Ozali na makoki mpo ya kobokolo bana, makoki etali ndako mpe biloko bosombaki bino mibale.



RUE ERNEST BLEROTSTRAAT 1 • LOCAL/LOKAAL 2031
BRUXELLES/ BRUSSEL 1070

LINGALA/LINGALA

BOMBA, BOMBA ? MABE



SOKI KOSWANA MPE KOBUNDA ELEKI MINGI NA LIBALA,
malamumu oyebisa yango na bato.

Yeba 'te ozali yo moko te

.be

LIKAMBO NINI TOLINGI KOLOBA AWA ? TOZALI KOLOBA AWA LIKAMBO ETALI KOSWANA MPE KOBUNDA NA KATI YA LIBALA.

Kobeta yo, kozokisa yo, kobimisa yo matutu ...
Nzoto nay o ekoki lisusu te, okoki kokanga lisusu motema te.

Bapekisa okende kotala bandeko to baninga nay o,
Bapekisa yo osala mosala libanda,
Babotola yo mikanda ya Leta
Okoma kovanda lokola mwana etike.

Moto avandi nay o azali kolala yon a makasi kasi yo moko
olingi te ...
Sika okoki lisusu te, olembi.

Nakati ya ndako, makambo olobaka bamonaka yango kaka
mpamba,
Okoma komituna soki makambo olobaka ezali na ntina

Okoma konanga-banga ntango nyoso.

Kokanga monoko na likambo ya boswani na kati ya libala
ezali mabe mingi mpenza.
Loba yango na bato bazali mpembeni nayo mpo basalisa yo.

Buku oyo esalemi na : chinois, portugais, polonais, serbo-croate, lingala, néerlandais,
français, grec, allemand, italien, swahili, turc, anglais, espagnol, arabe, roumain mpe russe.

Soki olingi batindela y oba buku mosusu,
senga yango na Institute for the Equality of Women and Men:
+32 (0) 2/233.49.47, gelijkheid.manvrouw@igvm.belgie.be

"Moto avandi na yo na libala azali kokitisa yo, azali kofinga yon
tango nyoso, azali konyokola yo ...
Okoma yo moko komiyokela maw, okoma komiyokela nsoni,
mpo motungisi eleki.

Likambo ya koswana mpe kobunda na kati ya libala eponi
ekolo te; tozali komona yango epai ya bana mike, mpe epai ya
ba mikolo, epai ya batu yam bongo mingi, mpe epai ya bato
bazanga mbongo. Likambo yango eyebani mpe na mabala ya
basin a mibali (heterosexuals) to mpe na mabala ya basin a
basi to mibali na mibali (homosexuals). Bato baszali komona
mpasi mingi na mabala ezali nde basi. Kasi ba mibali bazali
komona mpasi lokola.

Kosolola makambo etali boswani mpe bobundi na kati ya libala
ezali mpasi mingi. Yango wana bato mingi bakanisaka 'te kaka
bango moko nde bazali komona mpasi ya ndenge wana. Wana
nde bazali komikosa. Bitumba mpe koswana na kati ya libota
esalemaka mingi awa na mokili mwa bisu.

Bato mingi baswanaka mpe babundaka na kati ya libala
babombaka makambo yango mpo bazali koyoka nsoni mpe
bazali koyokela moninga na bango ya libala mawa.

*Bato mingi bakanisaka
'te bakobongisa likambo
yango na bonkutu na kati
ya ndako mpo nsima ya
koswana, moto avandi
na ye asengaka bolimbisi.*

OLEMBI KOSWANA MPE KOBUNDA NA KATI YA LIBALA ? OKOKI KOSALA NINI ? KOBOMBA LIKAMBO YA NDENGE WANA EZALI MABE, YEBISA YANGO NA BATO.

Kozwa mokano ya kobimisa makambo ya motindo wana
ezali mpasi mingi. Yango wana osengeli koyebisa yango na
moti boyebani na yemalamu mpe na batu basalaka mosala
ya koyoka bato bazali na makama mpe kopesa bango toil.
Bango nde bakosalisa yo mpo ozwa biyano na mituna nayo.

Bato bakosolola nay o na ba-numéros topesi awa bakoyoka
losolo nay o na kimia, bakopesa yo toil mpe bakosalisa yo
mpo ozwa lisalisi ekoki. Lisalisi ya bango ezali ya bonkutu
mpe ya kofuta te.

**Soki olingi kosolola kaka na lingala, benga na
Collectif des femmes de Louvain-la-Neuve:
Mme Martine Kapita Kamba: 010/47.92.84
Lily D. Masola: 0495/49.69.01**

PONA LISALISI BOBETA NA ORDINATEUR HYPERLINK
www.tele-onthaal.be / www.chat-accueil.org/accueil.php

YOKOA BITUMBA YA LIBALA
Benga numéro wana soki olingi osolola na motu na bonkutu
to soki olingi ozwa toli.

ESIKA YABOYO BOYOKANI : 106/107
Na numéro oyo okoki kosolola na moto na ntango nyoso na
moi mpe na butu